

COMPRENDIEND  
O LOS  
PROGRAMAS DE  
APRENDIZAJE DEL  
INGLES (ELL) EN  
LAS ESCUELAS  
SECUNDARIAS DE  
VANCOUVER



# Programa ELL y Apoyo

## ¿Por qué mi hijo necesita clases de ELL?

- El nivel de grado de lectura / capacidad de escritura es significativamente inferior al grado escolar apropiado para la edad
- El inglés hablado puede ser significativamente diferente del nivel de los compañeros de grado
- Vea los estándares / matrices de ELL del Ministerio de Educación en la siguiente diapositiva

# Matrices ELL (Secundaria - grados 8-12) Niveles de progreso hacia la adquisición del lenguaje oral

MATRIZ DE APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS – SECUNDARIA (GRADO 8-12)

Nombre del Estudiante: \_\_\_\_\_ #ID del Estudiante: \_\_\_\_\_

	Iniiciando	Desarrollando	Expandiendo	Consolidando	Conectando
<i>El estudiante puede...</i>					
<b>Lenguaje oral</b>	<input type="checkbox"/> Comprender frases cortas, simples y / o memorizadas sobre temas familiares	<input type="checkbox"/> Comprender oraciones y frases cortas y simples sobre temas familiares (escuela, auto y hogar)	<input type="checkbox"/> Comprender oraciones compuestas y complejas en contextos sociales y académicos	<input type="checkbox"/> Comprender una variedad de estructuras de oración complejas	<input type="checkbox"/> Comprender el lenguaje académico apropiado para el grado
<i>Receptivo</i>	<input type="checkbox"/> Comprender palabras básicas, frases e instrucciones sencillas en el aula con ayuda (repetición, gestos, traducción) de un compañero / o dispositivo electrónico)	<input type="checkbox"/> Comprender la esencia de las ideas de discusiones y conversaciones	<input type="checkbox"/> Comprender los puntos principales de las discusiones y presentaciones en el aula sobre una variedad de temas con apoyo	<input type="checkbox"/> Comprender las discusiones en el aula sobre temas académicos para completar las tareas	<input type="checkbox"/> Comprender el lenguaje académico requerido para completar tareas en / cerca del nivel de grado
	<input type="checkbox"/> mirar a otros y reconocer palabras claves para participar en actividades y conversaciones	<input type="checkbox"/> Comprender la conversación cotidiana con mayor facilidad, incluidas las frases rutinarias de la clase (sustantivos, pronombres, verbos y palabras de conexión)	<input type="checkbox"/> Comprender la conversación cotidiana, incluidas las ideas principales y la información específica del tema	<input type="checkbox"/> Comprender los puntos principales de las discusiones y presentaciones en el aula sobre una variedad de temas	<input type="checkbox"/> Comprender una variedad más amplia de discurso hablado en términos de propósito, estructura y organización
	<input type="checkbox"/> Comprender algunas instrucciones básicas y preguntas literales (quién, qué, dónde ...)	<input type="checkbox"/> Comprender instrucciones simples y de dos pasos y algunas preguntas abiertas	<input type="checkbox"/> Comprender las instrucciones y comandos de varios pasos con ayuda	<input type="checkbox"/> Comprender instrucciones y comandos de varios pasos	<input type="checkbox"/> Comprender instrucciones y comandos de varios pasos a / cerca de nivel de grado
	<input type="checkbox"/> Comprender expresiones comunes limitadas	<input type="checkbox"/> Comprender algunas expresiones sociales comunes y expresiones idiomáticas simples en el contexto cotidiano	<input type="checkbox"/> Comprender algunos modismos comunes, lenguaje cultural y humor	<input type="checkbox"/> Comprender modismos comunes, lenguaje cultural y humor	<input type="checkbox"/> Comprender referencias sociales / culturales sutiles e identificar el lenguaje sesgado
<i>Expresivo</i>	<input type="checkbox"/> Utilizar principalmente el primer idioma para comunicar el significado y / o usar respuestas de una palabra o frases simples	<input type="checkbox"/> Usar lenguaje conversacional simple de todos los días usando frases / oraciones simples	<input type="checkbox"/> Conectar oraciones para expresar ideas usando varios tipos de oraciones, incluyendo compuestas	<input type="checkbox"/> Expresar detalles utilizando varios tipos de estructuras, incluidas oraciones complejas con mayor precisión gramatical y consistencia	<input type="checkbox"/> Usar una variedad creciente de estructuras de oraciones gramaticalmente correctas para conectar las ideas de manera efectiva
	<input type="checkbox"/> Responder a preguntas de elección simple	<input type="checkbox"/> Responder a algunas expresiones y preguntas sociales comunes	<input type="checkbox"/> Responder a expresiones y preguntas sociales comunes (por ejemplo, preguntas con qué, cuándo y quién)	<input type="checkbox"/> Responder a las preguntas que requieren elaboración (por ejemplo, cómo, por qué y preguntas de tipo: 'cuénteme sobre...')	<input type="checkbox"/> Hacer y responder preguntas, incluidas preguntas hipotéticas o de razonamiento
	<input type="checkbox"/> Expresar cierta información personal con apoyo (repetición, gestos, traducción) de un compañero/ dispositivo electrónico)	<input type="checkbox"/> Expresar una variedad de palabras y frases sobre uno mismo, familia e intereses	<input type="checkbox"/> Expresar opiniones y razones en las conversaciones	<input type="checkbox"/> Expresar una variedad de palabras para describir y hablar sobre contenido académico	<input type="checkbox"/> Expresar una amplia gama de palabras y frases conversacionales y académicas
	<input type="checkbox"/> Participar en las interacciones en el aula utilizando palabras memorizadas con frecuentes repeticiones y largas pausas	<input type="checkbox"/> Participar en algunas interacciones y discusiones en el aula	<input type="checkbox"/> Participar en las discusiones en el aula utilizando algo de lenguaje académico	<input type="checkbox"/> Participar en las discusiones en el aula utilizando lenguaje académico con cierta coherencia	<input type="checkbox"/> Participar en las discusiones en el aula utilizando un lenguaje académico consistente
	<input type="checkbox"/> Puede estar en la etapa silenciosa	<input type="checkbox"/> Usar algunas estructuras de lenguaje gramatical y sintáctico simples y limitadas	<input type="checkbox"/> Usar varias estructuras gramaticales con cierta precisión (la gramática y la sintaxis ocasionalmente pueden restar sentido)	<input type="checkbox"/> Utilizar varias estructuras de lenguaje gramatical y sintáctico con cierta precisión (la gramática y la sintaxis generalmente no restan sentido)	<input type="checkbox"/> Usar varias estructuras de lenguaje gramatical y sintáctico con precisión
			<input type="checkbox"/> Comenzar a usar algo de ritmo y entonación para mejorar el significado	<input type="checkbox"/> Usar algo de ritmo y entonación para mejorar el significado	<input type="checkbox"/> Usar el ritmo y la entonación para mejorar el significado
				<input type="checkbox"/> Cambiar entre lenguaje social y académico	<input type="checkbox"/> Cambiar entre lenguaje social y académico de manera apropiada y consistente

(Rev. agosto 2019)

Fecha (mes/día/año): \_\_\_\_\_ Firma del profesor: \_\_\_\_\_

# Matrices ELL (Secundaria - grados 8-12) Niveles de progreso hacia la adquisición del lenguaje de lectura y de escritura

	Iniciando	Desarrollando	Expandiendo	Consolidando	Conectando
<b>El estudiante puede...</b>					
<b>Lectura</b>  <i>Estrategias:</i> -Ataque de palabras -Decodificar -Fluidez	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Leer palabra por palabra, haciendo una pausa para referirse a las imágenes</li> <li><input type="checkbox"/> Comenzar a demostrar conciencia fonémica (sonidos de letras, mezclas, rimas, sonidos iniciales y finales, segmentación y fusión) con ayuda</li> <li><input type="checkbox"/> Reconocer e identificar algunas palabras comunes y / o cotidianas</li> <li><input type="checkbox"/> Usar / confiar fuertemente en los dispositivos para comprender el texto</li> <li><input type="checkbox"/> Comprender el significado literal de textos cortos y simples con imágenes</li> <li><input type="checkbox"/> Hacer algunas inferencias simples a partir de imágenes</li> <li><input type="checkbox"/> Dar algunas opiniones simples, reacciones y / o hacer conexiones con el texto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Comenzar a leer en frases significativas</li> <li><input type="checkbox"/> Demostrar conciencia fonémica (decodificación, rima, sonidos iniciales y finales, segmentación y fusión)</li> <li><input type="checkbox"/> Comenzar a comprender una variedad de palabras comunes y palabras de "contenido"</li> <li><input type="checkbox"/> Usar / confiar en dispositivos para comprender el texto</li> <li><input type="checkbox"/> Volver a contar un texto simple para demostrar la comprensión de la idea principal con el apoyo de imágenes y conocimiento de fondo</li> <li><input type="checkbox"/> Comenzar a hacer algunas inferencias simples basadas en información explícita</li> <li><input type="checkbox"/> Hacer conexiones simples con el conocimiento de fondo y dar razones para las conexiones personales con el texto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Leer con cierta expresión, prestando atención a las palabras importantes y la puntuación</li> <li><input type="checkbox"/> Decodificar palabras desconocidas en un texto y palabras raíz, prefijos y sufijos.</li> <li><input type="checkbox"/> Comprender una variedad de palabras, incluidas algunas palabras familiares con varios significados</li> <li><input type="checkbox"/> Usar dispositivos para comprender textos de temática específica o textos complejos</li> <li><input type="checkbox"/> Comprender y resumir las ideas principales de un texto con cierto detalle</li> <li><input type="checkbox"/> Hacer inferencias simples basadas en información explícita</li> <li><input type="checkbox"/> Dar opiniones y hacer conexiones lógicas con uno mismo y con otros textos respaldados por algunas razones y apoyar ideas clave con conocimiento previo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Leer con expresión y autocorregir el significado</li> <li><input type="checkbox"/> Decodificar palabras de múltiples sílabas y combinaciones de letras complejas</li> <li><input type="checkbox"/> Comprender una variedad de palabras complejas, incluidas palabras con varios significados</li> <li><input type="checkbox"/> Utilizar los dispositivos cuidadosamente para comprender textos de temática específica o textos complejos</li> <li><input type="checkbox"/> Comprender y resumir ideas principales de un texto con detalles y ejemplos</li> <li><input type="checkbox"/> Hacer inferencias básicas a partir de información explícita e implícita</li> <li><input type="checkbox"/> Hacer juicios, opiniones y conexiones lógicas entre uno mismo, el texto y el mundo, brindando razones, con apoyo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Leer de manera fluida con expresión</li> <li><input type="checkbox"/> Decodificar palabras con patrones de ortografía únicos</li> <li><input type="checkbox"/> Comprender una amplia gama de palabras, incluido el lenguaje académico</li> <li><input type="checkbox"/> Usar dispositivos cuidadosamente para comprender textos de temática específica o textos complejos</li> <li><input type="checkbox"/> Comprender y sintetizar ideas principales de textos con detalles y ejemplos</li> <li><input type="checkbox"/> Hacer inferencias y conclusiones a partir de información explícita e implícita</li> <li><input type="checkbox"/> Hacer juicios, opiniones y conexiones lógicas entre uno mismo, el texto y el mundo, proporcionando razones</li> </ul>
<b>Escritura</b>  <i>Significados</i> -Ideas, información -Detalles -Estrategias  <i>Estilo</i> -elección de palabras -Fluidez de la frase -Voz  <i>Forma</i> -Organización -conexiones y transiciones -genero  <i>Convención</i> -mayúsculas y puntuación -ortografía -gramática -editar	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Dibujar, etiquetar y / o usar L1</li> <li><input type="checkbox"/> Usar algunas estrategias básicas como dibujo y etiquetado en inglés y L1 para escribir sobre un tema</li> <li><input type="checkbox"/> Utilizar palabras comunes y familiares y frases</li> <li><input type="checkbox"/> Escribir una serie de frases u oraciones memorizadas simples o independientes</li> <li><input type="checkbox"/> Unir una serie de palabras y frases cortas usando palabras de conexión limitadas (ej. y)</li> <li><input type="checkbox"/> Organizar ideas usando algunos dibujos, palabras y / o frases cortas usando inglés y L1</li> <li><input type="checkbox"/> Comenzar a usar algunos sustantivos básicos, pronombres y tiempos verbales simples</li> <li><input type="checkbox"/> Usar alguna ortografía inventada o fonética y ortografía regular de palabras familiares</li> <li><input type="checkbox"/> Usar mayúsculas y puntos a veces</li> <li><input type="checkbox"/> Intentar editar un texto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Expresar la idea principal con algunos detalles generales</li> <li><input type="checkbox"/> Usar estrategias como muros de palabras y marcos de oraciones para escribir oraciones sobre un tema</li> <li><input type="checkbox"/> Usar algunas palabras comunes y de temáticas específicas, y comenzar a usar algunas palabras descriptivas y frases</li> <li><input type="checkbox"/> Escribir oraciones simples y algunas compuestas</li> <li><input type="checkbox"/> Usar algunas palabras de conexión (por ejemplo, y, o, pero)</li> <li><input type="checkbox"/> Escribir oraciones algo organizadas en un párrafo corto</li> <li><input type="checkbox"/> Comenzar a usar algunas estructuras gramaticales, incluidos algunos plurales, artículos y tiempos verbales simples</li> <li><input type="checkbox"/> Deletrear muchas palabras familiares</li> <li><input type="checkbox"/> Usar mayúsculas, puntos y, a veces, comas</li> <li><input type="checkbox"/> Editar y revisar un texto simple</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Expresar la idea principal con algunos detalles y ejemplos relevantes</li> <li><input type="checkbox"/> Usar estrategias variadas como la lluvia de ideas y organizadores gráficos para escribir oraciones y párrafos cortos sobre un tema</li> <li><input type="checkbox"/> Usar algunas palabras académicas y numerosas palabras descriptivas y de temática específica</li> <li><input type="checkbox"/> Escribir algunas oraciones compuestas y complejas</li> <li><input type="checkbox"/> Experimentar con el uso del lenguaje expresivo</li> <li><input type="checkbox"/> Usar varias palabras de conexión que incluyan transiciones</li> <li><input type="checkbox"/> Escribir múltiples párrafos con una introducción y una conclusión predecibles</li> <li><input type="checkbox"/> Escribir con cierta conciencia del género</li> <li><input type="checkbox"/> Usar diferentes estructuras gramaticales con alguna precisión, incluidos algunos plurales irregulares, tiempos verbales, artículos y preposiciones</li> <li><input type="checkbox"/> Deletrear la mayoría de las palabras siguiendo reglas comunes</li> <li><input type="checkbox"/> Usar más puntuación común con precisión</li> <li><input type="checkbox"/> Comenzar a editar y revisar texto complejo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Expresar ideas relacionadas a un tema, con detalles de apoyo relevantes y ejemplos</li> <li><input type="checkbox"/> Usar una variedad de estrategias para escribir múltiples oraciones y párrafos sobre un tema</li> <li><input type="checkbox"/> Usar una variedad de palabras académicas, y descriptivas con mayor precisión</li> <li><input type="checkbox"/> Escribir con una variedad de tipos de oraciones y cláusulas</li> <li><input type="checkbox"/> Usar algo de lenguaje expresivo y figurativo, tratando de involucrar al lector</li> <li><input type="checkbox"/> Usar una gama de dispositivos cohesivos</li> <li><input type="checkbox"/> Escribir una introducción, detalles de apoyo y conclusión en párrafos desarrollados</li> <li><input type="checkbox"/> Escribir con una conciencia creciente del género</li> <li><input type="checkbox"/> Usar una amplia variedad de palabras académicas precisas y palabras descriptivas</li> <li><input type="checkbox"/> Escribir con una variedad de tipos de oraciones para adaptarse al propósito y al estilo</li> <li><input type="checkbox"/> Usar lenguaje expresivo y figurativo para involucrar al lector</li> <li><input type="checkbox"/> Usar una amplia gama de dispositivos cohesivos con precisión creciente en una variedad de diferentes textos</li> <li><input type="checkbox"/> Escribir una introducción intencional, detalles de apoyo relevantes y conclusión clara en composiciones de múltiples párrafos</li> <li><input type="checkbox"/> Escribir con conocimiento de una amplia variedad de géneros</li> <li><input type="checkbox"/> Usar una amplia gama de estructuras gramaticales con mayor precisión, incluidos una variedad de plurales y tiempos verbales</li> <li><input type="checkbox"/> Deletrear palabras desafiantes con mayor exactitud</li> <li><input type="checkbox"/> Usar la mayoría de los signos de puntuación con precisión</li> <li><input type="checkbox"/> Editar y revisar un texto complejo extendido</li> </ul>	

# Comprendiendo nuestros niveles de ELL

1

## • INICIANDO

- Los estudiantes están al inicio del proceso de aprender inglés. Entienden poco o nada de inglés.

2

## • DESARROLLANDO

- Los estudiantes pueden comprender cantidades variables de inglés cotidiano. Repiten o leen frases u oraciones simples y rutinarias, pero aún no pueden usar el lenguaje para comunicar sus pensamientos y opiniones. Los estudiantes cometen errores gramaticales frecuentes y usan vocabulario limitado.

3

## • EXPANDIENDO

- Los estudiantes pueden comunicar ideas en inglés, pero tienen dificultades con el uso gramatical correcto en su lenguaje oral y escrito, y muy a menudo omiten palabras o forman incorrectamente sus frases y oraciones. Necesitan apoyo con el lenguaje de contenido y con el desarrollo del vocabulario.

4

## • CONSOLIDANDO

- Los estudiantes tienen poca dificultad para comunicar sus ideas en inglés. Requieren apoyo con expresiones idiomáticas, palabras con múltiples significados y conceptos académicos abstractos.

5

## • CONECTANDO

- Los estudiantes se están acercando al dominio del nivel de grado en inglés. Es posible que necesiten apoyo con los matices del lenguaje en situaciones específicas (modismos, humor y áreas de contenido desconocidas para el estudiante).

# ¿Cómo proporcionan y organizan las escuelas el apoyo a los estudiantes ELL?

- Los programas ELL pueden diferir de una escuela a otra dependiendo del número de estudiantes o el diseño del programa.
- Algunas escuelas pueden tener clases específicas de ELL como ELL Ciencias o ELL Estudios Sociales.
- Algunas escuelas pueden tener clases específicas de ELL como ELL. Algunos programas de ELL tienen niveles múltiples, edades múltiples o grados múltiples.
- Algunas escuelas brindan apoyo colaborativo indirecto entre maestros ELL y maestros de aula.

# Horario Tipico - Secundaria

	<b>Regular</b>	<b>ELL</b>
1	Inglés (8-12)	Inglés ELL
2	Sociales (8-11)	Sociales ELL
3	Ciencias (8-11)	Ciencias ELL
4	Matemáticas (8-11)	Matemáticas
5	Educación Física (8-10)	Educación Física
6	Idioma (8-11)	Lectura ELL/Escritura ELL o Electivo
7	Electivo de Bellas Artes	Electivo de Bellas Artes
8	Electivo de Habilidades Aplicadas	Electivo de Habilidades Aplicadas

# Evaluación y progresión más allá del apoyo ELL

¿Cuánto tiempo necesitan los estudiantes apoyo ELL?

Esto varía de estudiante a estudiante.

**Algunos factores que pueden influir en la tasa de progreso de un estudiante son:**

- hábitos de trabajo
- motivación
- grado de escolarización en el primer idioma
- edad de llegada
- exposición al inglés fuera de la escuela
- dominio del inglés a su llegada a Canadá





# Los estudiantes generalmente requieren menos o ningún apoyo ELL cuando ...

- la lectura se acerca al nivel de puente del ministerio
- la escritura se acerca al nivel de puente del ministerio
- escuchando/hablando se acerca al nivel de puente del ministerio
- muestran logros excepcionales en ELL y asignaturas
- cuando las demandas curriculares son menores
- cuando el aprendizaje académico previo ha sido riguroso
- cuando los estudiantes están motivados y tienen fuertes hábitos de trabajo.

**\*Tenga en cuenta que los estudiantes deben continuar desarrollando sus habilidades en inglés, incluso cuando ya no se requiere el apoyo de ELL.**

# ¿Hay algún examen que indique que un estudiante ya no necesita apoyo de ELL?

¡No!

- No hay un examen que los estudiantes puedan escribir que refleje su dominio general del idioma inglés.
- Los maestros evalúan a los estudiantes diariamente (evaluación formativa)
- Las pruebas / exámenes (evaluaciones sumativas) son solo instantáneas de la capacidad de un estudiante
- Una *evaluación* final es solo una herramienta para determinar la habilidad

# Beneficios de ELL

Los servicios de ELL están diseñados para promover el desarrollo intelectual y social de los estudiantes del idioma inglés:

- Ayudando con el progreso académico
- Fortaleciendo su capacidad de comunicarse con fluidez.
- Ayudándoles a experimentar un sentido de autoestima
- Proporcionando un ambiente seguro y acogedor.



¿Hay algún programa en línea para ayudar a mi hijo a mejorar su inglés?

- Tumblebook Readables
  - Google: Vancouver public library + tumblebook readables
  - Vaya a TumbleBook Cloud. Seleccione read-alongs.
- Storybooks Canada:  
<https://www.storybookscanada.ca>



**¿Las clases de  
tutoría de inglés  
fuera de la escuela  
ayudan a los  
estudiantes a  
progresar más  
rápido?**

- Posiblemente. Pueden proporcionar apoyo y práctica adicionales.
- Controle la participación del tutor de su hijo si tiene uno. Los tutores pueden desempeñar un papel útil, pero nunca deben hacer el trabajo del alumno.
- Los estudiantes necesitan un equilibrio entre su escuela y su vida extracurricular. Muchas actividades fuera de la escuela también pueden contribuir a su éxito.

# Recuerde...



- Puede tomar hasta 2 años aprender habilidades básicas de comunicación.
- Puede tomar muchos años llegar a ser académicamente competente en otro idioma.
- Puede tomar hasta 7 años aprender el idioma de los libros de texto.